溫哥華華人長老會

“重建聖殿”

以斯拉記 1:3

2018

教　會　年　報

2019〈會友大會〉議程

日期：二零一九年三月十七日 頁
時間：中午十二時半
地點：長老會禮堂
主持人：史台德牧師
翻譯員：黃鼎盛牧師

1. 歡迎、祈禱、唱詩

2. 議事：
   A. 選舉大會書記 1
   B. 接納議程
   C. 接納二零一八年會友大會紀錄 3
   D. 財務報告： 6
      - 二零一八年司庫報告
      - 二零一八年財務評語（請參閱附加報告）
      - 二零一九年財政預算 7
   E. 選舉新值理
   F. 選舉信託委員
   G. 委任教會財政

3. 黃鼎盛牧師報告 11

4. 堂議會書記報告 14

5. 團契及各部門事工報告：
   A. Board of Education 教育委員會 18
      i. Chinese Language School 中文學校 20
      ii. Preschool 幼兒園 22
   B. Board of Managers 堂務委員會 23
   C. Chinese Adult Sunday School 中文成人主日學 24
   D. Chinese Choir 中文詩班 25
   E. Ezra Fellowship 以斯拉團契 26
   F. Ladies' Bible Study 婦女查經班 27
   G. Mandarin Bible Study 國語查經班 28

H. Property Development Task Force 樓宇發展小組 29
I. Re-Development Fund-Raising Committee 重建籌款委員會 32
J. 'Share & Pray'英文祈禱會 33
K. Summer Conference 夏令退修會 34
L. Sunday School 英文主日學 35
M. VBS 暑期聖經學校 37
N. Zion Fellowship 錫安團契 38

6. 其他及報告

7. 祈禱祝福（議畢）

2018年華人長老會《會友大會》會議記錄

日期： 2018年3月18日下午十二時半

地點： 長老會禮堂

歡迎及讀經 – 詩篇111、唱詩："你信實何廣大"

議長： 選舉當日議長：Derek Dewald，

黃永聰(動議)，黃圭簡(和議)

翻譯： 黃鼎盛牧師

事議：

A. 選舉當日書記：馬麗君，

簡約翰(動議)，Jeanette Lee(和議)

B. 接納議程： 譚傅秀紅(動議)，馬李美嬌(和議)

C. 接納2017年<會友大會>會議記錄：

李家麟(動議)，Jeanette Lee(和議)

更正：第三頁，第八點是Nelson Chan (不是Nelson Wong)

第二十五頁，教會物業信託人 – 必須從六位信託人中起碼有四位信託人簽署才有效(不是 5 位信託人中 3 位)

D. 財政報告：

– 2017年司庫報告 – 黃永聰(動議)，譚傅秀紅(和議)

– 2017年財政報告 – 黃永聰(動議)，Jeanette Lee (和議)

– 2018年財政預算建議 – 譚傅秀紅(動議)，馬李美嬌(和議)

E. 選舉堂務委員會：

現在五位堂務委員會繼續委任：黃永聰，盧玉明，陳沛江及黎永佳，主席是Derek Dewald。 黃鍾齊安(動議)，史培鏞(和議)

李家麟出席為堂議會代表。

F. 委任司庫：

史黃美意繼續委任。 黃鍾齊安(動議)，簡約翰(和議)

G. 選舉信託委員：

現在六位信託委員會繼續委任：馬麗君，孫國權，黃立錚，黃立章，黃鍾齊安，黃國裕。 簡約翰(動議)，譚傅秀紅(和議)

3. 黃鼎盛牧師報告　　馬李美嬌(動議)，盧玉明(和議)

4. 陳熾楷傳道報告　　Jeanette Lee（動議），馬李美嬌(和議)

5. 黃立錚堂議會書記報告及亞歷山大牧師近況(第24-29頁)
黃立錚建議，在“財務小組”下(第26頁)的會議報告中，教會財政是史黃美意及李許美娟；
每週日點算奉獻者 – 黃李恩恩，楊關素婷，Alice Wong，蕭雷慕娟，簡慧屏，雷鄭綺年及李家麟。

亞歷山大牧師近況(第29頁) – 區議會將進行一個為期四個月的“事工審核”，並將於4月7日(週六)下午1時至2時面見華人長老會的會友/教會。又於3月30日下午12時半在受苦節聯合崇拜後舉行一次會友大會通過動議尋求本教會與亞歷山大牧師解除教牧關係一致和清晰的方案。

6. 各部門及團契報告　　黃永聰(動議)，Jeanette Lee（和議)。
李家麟指出在英文版的(第33頁) 中文成人主日學報告有出錯
應是“reflect the Lord Jesus”（不是'against the Lord Jesus'）
馬麗君指出在英文版的(第38頁) 中文學報告有出錯
筆者應是“Grace Ng”（不是Christ Ng）

教會樓宇發展小組更新：
由史培鏞代表提出兩個動議
1. 同意由新西敏長老會安排託管協議
史培鏞(動議)，Jeanette Lee（和議)
2. 將託管協議條款委託於樓宇發展小組審查，並允許樓宇發展小組相討託管協議的條件。
史培鏞(動議)，Jeanette Lee（和議)

動議通告：堂會議建議新禮堂將使用獨立椅子為的家具並將於2018年4月1日(週日)上午10:50作出會友大會投票。

史培鏞提出在重建後使用獨立椅子而不是長櫈的比較概況。新的禮堂將是唯一最大的空間和高的天花板，獨立的椅子將更有靈活的變動，座位可從64個增加到200個。有85%新購買教堂座位都傾向於獨立椅子。

沒有其它事項及報告。

會友大會會議於下午二時三十五分結束　　簡約翰(動議)，曾立基(和議)

結束祈禱及祝福：黃鼎盛牧師

出席人數-56

(本文以英文版為準)

司庫報告

在 2018 年，常費的奉獻繼續下滑。幼兒園和中文學校的營運收入也略有下降。截至2018年11月7日，亞歷山大牧師的工資和福利金也是意外的支出，這增加了營運赤字。

隨著新教會建設的延遲，2019 年的營運預算則存在一些不確定性。一旦施工開始，中文學校和幼兒園將會移到 Kerrisdale 長老教會繼續運作，而主日崇拜將移到 L'Alliance Francaise。

在重建期間將沒有暑期聖經班或 AWANA。2019 年將只舉行中文夏令退修會。國語部計劃在經常的聚會外，將舉行一次退修會。現時只有一名牧者，所以將加添額外的講員費用。

若有更多有能力和或願意的義工是非常重要的，因此不是只有少數人去負責大部分的工作。每個人都應共同努力，同一目標去作神的工，而不是為著個人利益而去事奉。

非常感謝有多位義工在過去的一年中抽出時間來點核奉獻和輸入電腦資料。每主日的奉獻對於教會日常運作是非常重要的。請參閱崇拜週刊，知道誰義務點核奉獻和資料的輸入，並給予他們多多的鼓勵。

如果有更多的義工參與教會的事務，我們將感激不盡。因為有很多工作等候大家的參與。

在主裡的事奉
史黃美意
財政

（本文以英文版為準）

Chinese Presbyterian Church 華人長老會
2019 Budget 財政預算

	Actual 12/1/2018 - 12/31/2018	2018	2019
REVENUE 收入			
GENERAL RECEIPTS 一般收入			
Envelope Offering	185,334.24	180,000.00	180,000.00
Loose Offering	6,050.83	3,000.00	5,000.00
General Receipts-Total 總額	191,385.07	183,000.00	185,000.00
Designated Receipts 指定收入			
Designated Offering	12,767.41	0.00	0.00
Designated New Church Building	221,123.00	0.00	0.00
Special Offering	0.00	0.00	0.00
Designated Receipts-Total 總額	233,890.41	0.00	0.00
GRANT RECEIPTS 特別收入			
Summer Conference	3,620.00	0.00	2,500.00
Flowers & Bulletins	1,700.00	0.00	1,500.00
Vacation Bible School	1,810.00	1,500.00	0.00
Mission	2,790.00	2,300.00	2,500.00
Lighthouse	2,497.20	1,800.00	2,000.00
Awana	120.00	600.00	0.00
Grant Receipts-Total 總額	12,537.20	6,200.00	8,500.00
EDUCATION RECEIPTS 教育收入			
Nursery School Fees	158,040.00	180,000.00	140,000.00
Chinese School Fees	102,300.50	107,000.00	90,000.00
Education Receipts - Total 總額	260,340.50	287,000.00	230,000.00
PROPERTIES 物業			
Rental Income - 6435 Cambie Street	23,651.61	5,400.00	0.00
Rental Income - 6437 Cambie Street	15,967.00	6,000.00	0.00
Rental Income - 6459 Cambie Street	8,949.68	7,000.00	0.00
Rental Income - 6461 Cambie Street	9,605.29	3,000.00	0.00
Properties Receipts - Total 總額	58,173.58	21,400.00	0.00
OTHER RECEIPTS 其他收入			
Funds Interest	4,403.76	2,000.00	0.00
Manse Fund Interest	14,062.59	10,000.00	0.00
Development Fund Interest	0.00	24,925.00	0.00
Other Interest and Investments	729.30	4,000.00	500.00
Other Receipts - Total 總額	19,195.65	40,925.00	500.00
OTHER ITEMS 其他			
	0.00	0.00	0.00
TOTAL REVENUE 總收入	775,522.41	538,525.00	424,000.00

Chinese Presbyterian Church 華人長老會
2019 Budget 財政預算

	Actual 12/1/2018 - 12/31/2018		2018		2019
EXPENSE 費用支出					
MINISTER'S OFFICE EXPENSES					
Office Staff - Wages	13,636.48		12,000.00	14,000.00	
Office Staff - EI	370.25		300.00	380.00	
Office Staff - CPP	616.79		400.00	620.00	
Office Staff - WCB	20.54		25.00	25.00	
Total Office Staff Remuneration		14,644.06		12,725.00	15,025.00
Stipends	96,157.18		79,000.00	57,000.00	
Housing Allowance	41,643.33		34,200.00	22,800.00	
Minister's -EI	2,402.93		3,500.00	1,800.00	
Minister's - CPP	5,131.46		5,100.00	2,600.00	
Minister's - WCB	153.11		200.00	100.00	
Minister's - Benefits	23,830.62		32,000.00	23,000.00	
Minister's Manse - Utilities	2,350.74		2,100.00	2,100.00	
Minister's Manse - Telephone	2,377.69		1,100.00	1,100.00	
Total Minister's Remuneration		174,047.06		157,200.00	110,500.00
Youth Worker Salary	2,186.20		12,000.00	0.00	
Youth Worker - EI	69.71		300.00	0.00	
Youth Worker-CPP	105.17		400.00	0.00	
Youth Worker- WCB	3.20		30.00	0.00	
Total Youth Worker Remuneration		2,364.28		12,730.00	0.00
Continuing Education		1,065.91		0.00	0.00
Special Resource Material		1,265.74		1,000.00	1,300.00
Pulpit Supplies		3,520.00		1,000.00	6,000.00
Minister's Office Total 總額		196,907.05		184,655.00	132,825.00
CHURCH PROGRAMS 教會活動					
Awana		273.82		800.00	0.00
Christian Education & Rentals		8,059.62		8,500.00	34,750.00
Congregational Life		1,065.54		1,000.00	1,000.00
Music Ministry		933.90		600.00	1,000.00
Flowers and Benevolence		1,512.42		0.00	1,500.00
Alpha Ministry		718.28		0.00	0.00
Summer Conference		5,755.79		0.00	2,500.00
Mandarin Ministry		1,810.05		1,500.00	3,000.00
Vacation Bible School		0.00		0.00	0.00
Church Programs - Total 總額		20,129.42		12,400.00	43,750.00
MISSIONS 差傳					
Synod, Presbytery & Camp Douglas		8,754.85		5,000.00	10,000.00
Presbyterians Sharing		20,000.00		20,000.00	20,000.00
CPC Missions		920.00		2,300.00	2,500.00
Lighthouse		1,000.00		1,800.00	2,000.00
Missions- Total 總額		30,674.85		29,100.00	34,500.00

EDUCATION 教育						
Nursery School - Salaries	79,237.00		95,000.00		80,000.00	
Nursery School - EI	1,925.46		2,500.00		2,000.00	
Nursery School - CPP	3,651.14		3,300.00		3,600.00	
Nursery School - WCB	722.56		800.00		750.00	
Nursery School - Benefits	600.00		2,500.00		600.00	
Total Nursery School Remuneration		86,136.16		104,100.00		86,950.00
Chinese School - Salaries	85,320.00		84,000.00		84,000.00	
Chinese School - EI	1,842.22		2,000.00		1,900.00	
Chinese School - CPP	1,451.15		1,900.00		1,500.00	
Chinese School - WCB	1,069.70		700.00		1,000.00	
Total Chinese School Remuneration		89,683.07		88,600.00		88,400.00
Chinese School Supplies&Services		4,331.11		2,000.00		4,000.00
Insurance		1,500.00		1,500.00		1,500.00
Nursery School Supplies&Services		4,062.92		6,000.00		3,500.00
Rent		0.00		0.00		3,200.00
Telephone		1,007.04		800.00		1,000.00
Utilities		4,553.60		4,500.00		4,000.00
Janitor- Wages	22,612.49				1,875.00	0.00
Janitor - EI	525.45		500.00		50.00	
Janitor - CPP	1,028.62		1,100.00		90.00	
Janitor - WCB	36.13		50.00		10.00	
Janitor - Benefits	3,301.74		4,200.00		350.00	
Total Janitor Remuneration		27,504.43		28,350.00		2,375.00
Janitorial Supplies & Services		801.19		800.00		20,000.00
Education - Total 總額		219,579.52		236,650.00		214,925.00
PROPERTIES 物業						
Insurance		-222.00		2,900.00		0.00
Legal & Professional		9,955.46		8,000.00		0.00
Property Taxes - 6435 Cambie St		5,514.70		2,000.00		0.00
Property Taxes - 6437 Cambie St		5,514.71		2,000.00		0.00
Property Taxes- 6459 Cambie St		6,095.21		2,100.00		0.00
Property Taxes - 6461Cambie St		6,095.20		2,100.00		0.00
Repairs&Maintenance-6435 Cambie		1,340.98		1,800.00		0.00
Repairs&Maintenance-6437 Cambie		2,042.92		800.00		0.00
Repairs&Maintenance-6459 Cambie		2,347.81		200.00		0.00
Repairs&Maintenance-6461 Cambie		572.91		400.00		0.00
Utilities-6435 Cambie St.		932.22		300.00		0.00
Utilities - 6437 Cambie St.		3,582.70		1,400.00		0.00
Utilities - 6459 Cambie St.		875.15		400.00		0.00
Properties - Total 總額		44,647.97		24,400.00		0.00

Chinese Presbyterian Church 華人長老會
2019 Budget 財政預算

		Actual 12/1/2018 - 12/31/2018	2018	2019
BUILDING, GROUNDS & OTHER 房屋、土地及其他				
Advertising		670.00	800.00	700.00
Bank Charges & Interest		1,387.38	1,300.00	1,300.00
GST		-1,195.00	2,500.00	2,500.00
Insurance		10,395.00	8,500.00	12,000.00
Legal & Accounting		8,856.63	8,000.00	10,000.00
Office Supplies		3,100.23	2,000.00	3,000.00
Printing & Mimeographing		4,548.11	4,000.00	2,000.00
Property Taxes		469.00	500.00	1,000.00
Repairs & Maintenance		12,613.76	5,000.00	5,000.00
Telephone		1,495.84	1,200.00	1,400.00
Utilities		5,970.54	8,000.00	5,000.00
Janitor - Wages	7,537.51		7,500.00	625.00
Janitor - EI	175.23		200.00	20.00
Janitor - CPP	333.52		400.00	40.00
Janitor - WCB	12.04		20.00	2.00
Janitor - Benefits	1,104.88		1,400.00	120.00
Total Janitor Remuneration		9,163.18	9,520.00	807.00
Amortization		0.00	0.00	0.00
Building, Grounds & Other - Total 總額		57,474.67	51,320.00	44,707.00
Designated Funds 指定基金				
Designated Church Development		221,123.00	0.00	0.00
Other Designated Transfers		11,265.41	0.00	0.00
Endowment Fund Transfers		0.00	0.00	-1,000.00
Manse Fund Transfers		0.00	0.00	-10,000.00
Designated Operating Fund		-26,279.48	0.00	-35,707.00
Designated New Church Building		0.00	0.00	0.00
Designated Funds – Total 總額		206,108.93	0.00	-46,707.00
TOTAL EXPENSE 總支出		775,522.41	538,525.00	424,000.00
NET INCOME 淨收入		0.00	0.00	0.00

Generated On: 11/22/2017

重建聖殿

[3] 在你們中間凡做他子民的，可以上猶大的耶路撒冷，
在耶路撒冷重建耶和華以色列神的殿，只有祂是神。
願神與這人同在！

~ 拉 1:3

感謝 神的恩典，2018 年完成了溫哥華華人長老會的三年計劃。2016 年，教會主題是“重建生命”。2017 年主題是“重建會眾”和 2018 年則是“重建聖殿”。在我的意願和計劃中，希望教會在建堂之前，首先讓我們眾信徒先塑造自己，成為 神所喜悅的器皿，把自己先重建，繼是會友的重建。隨後教會便可以建立在盤石上，永不動搖，蒙主庇佑。

今年小僕有機會鼓勵各長老在崗位上各盡其職，也給予在講道上的基本訓練。很高興看見各位長老非常樂意事奉，每次在講臺上且有充份準備，講者和聽者都相得益彰，為此非常感謝我們在天上的父。

小僕繼續領導兩個查經小組。每月兩次在週五早上的英語婦女查經班，我們去年完成了以弗所書和歌羅西書，及進行了部份的哥林多前書。又每週四下午舉行的中文查經祈禱會。幾年前，我們開始研讀創世記，慢慢地現在已進到列王紀下了。這些認真的組員給了我很大的鼓舞，因為各人都渴望明白神的話語，故此興趣遞增，姊妹們並風雨不改的來赴會，感謝主!

在三月份小僕預備了一份四十天的靈修小冊來介紹約翰福音，主要是回應耶穌問及的一個問題: 你認為我是誰？與此同時，亦提供了一份四福音書的比較圖表和一張約翰福音的簡介，其中包含不同的主題和分題，以便理解。

感謝 神!在 6 月 17 日的父親節聯合崇拜中，兩位年輕的會友被按立成為長老，他們是陳沛江弟兄和盧玉明弟兄。願 神祝福他們在崗位上的事奉，恩上加恩，力上加力。

堂議會預計教堂即將拆除，沒有足夠的地方，故此 AWANA 兒童事工在 6 月底後暫停運作。我們鼓勵父母繼續帶孩子參加我們的主日學校課程。

在七月中旬，我們極受歡迎的暑假聖經班也是教會的一個重要事工。在林理祿姊妹的領導下，並得到許多義工的支持，這是另一個成功的一年，不但能夠與家長和社區建立良好的關係，更將福音傳遞給這群可愛的小朋友。多謝黃關翠琴女士捐贈週五的午餐及中文祈禱會姊妹們獻上的大蛋糕。隨後是教會每年的郊遊會，於 7 月 22 日在 Maple Grove 公園與我們的幼兒園聯合舉辦。這是近年來參加人數最多的一次，大家享受著歡樂與陽光，遊戲，食物和團契。

夏令退修會於 7 月 27 日至 29 日舉行。我們非常幸運地邀請到渥太華的 John Patrick 博士擔任英語會眾的講員，以及王健安博士擔任中文會眾的講員。因為譚仁德和傅秀紅長老熱列地邀請醫學和牙科基督徒團契的成員參加本年令會，所以英語出席人數超越中文堂的組員，因此英文組在我們教會的大堂舉行，中文組則移往隔壁浸信會舉行。多謝夏令會籌委會在譚仁德長老的帶領下，更加上各位委員您們忠心的事奉， 謹此致謝。

在感恩節 10 月 7 日的星期天，我們接納了七位新會友: 四位藉著浸禮，一位堅信禮和兩位嬰兒洗禮。這是小僕 34 年的牧職事奉中，也是首次主持浸禮的儀式。那天早晨，儘管天氣有點寒涼，但是會眾們都很高興看到上帝的恩典臨到這群重新得救的新葡萄。

教會邁進 123 週年的黃金歲月，回顧教會過去的歷史， 前人辛苦的耕耘, 實在真不容易. 但願我們後人秉承前人的目標，正確的視野, 把教會和學校建立在基督的磐石上，永不動搖。是日的堂慶聚餐延遲在國殤紀念日的 11 月 11 日在本拿比金鴻樓海鮮酒家舉行。我們共有二十一桌，包括教友，信徒，朋友和家人都響應參加。當晚由譚仁德長老和黃鍾齊安長老主持晚會; 籌款委員會的聯合主席林重慶長老和黃吳錦城師母歡迎特別嘉賓以表謝意，並且有史培鏞長老透過投影器演示全新教堂的重建項目。

2018 年是小僕多年事奉以來最艱辛的一年， 撒旦的試探使我筋疲力倦，感到會堂時常籠罩著令人沉悶的氣氛。許多事情，若未經區議會審核，必須要守密。耐何!因此引致許些兄姊們的誤解。我本人也只能保持沈默，難過，只可仰望神，倚靠祂，深深相信上帝是公義的，祂必定會領我們整個堂議會

脫離死蔭的幽谷。在我這段幽暗的時刻，感謝師母及多位弟兄姊妹們的理解和安慰，在此向您們作衷心的致謝。

小弟與堂議會各長老在這次試煉中學習了許多寶貴的功課，雖然心靈上都受到無限創傷，但是那種互助互愛的精神，卻表現無遺。主啊!我們感謝祢。我們更感激尊敬的史台德牧師，在這次事件中，他不遺餘力，屢次往返從蘭里市的家到我們中間支持並指導我們。願神祝福史牧師愛心的擺上。

最後，在重建教堂過程中，但願我們同心合意地重建神國的子民。若沒有參與，犧牲，奉獻和合作，是看不到上帝在我們中間的作為。在此，小僕多謝各位長老們，值理們，財政和財務小組，教育委員會成員和主日學校的老師們，以及許多幕後的工作者，主內弟兄姊妹們的愛護與支持。願一切榮耀歸給 神！

黃鼎盛牧師

恭敬提交

SESSION（堂議會）2018

MODERATOR & SENIOR MINISTER 主任牧師:

(1996) The Rev. Dr. Morgan Wong, BA, BTh, MDiv., DMin.（黃鼎盛牧師）

CLERK 堂會書記:

(2008) Adrian Wong（黃立錚）

ELDERS 長老:

2018 - Nelson Chan	（陳沛江）	Billy Lo	（盧玉明）
2009 - George Sze	（史培鏞）		
2004 - Remy Fu-Tam	（譚傅秀紅）	Diana Wong	（黃鍾齊安）
2000 - Victor Ling	（林重慶）	Adrian Wong	（黃立錚）
1993 - Garland Chow	（李家麟）	Tony Tsang*	（曾木興）
1985 - John Con	（簡約翰）	Gordon Lowe*	（劉繼興）
Timothy Tam	（譚仁德）		
1976 - Ken Shuen*	（孫國權）	* Inactive	

Attendance at Presbytery: 區議會代表：

Minister	- Rev. Dr. Morgan Wong	（黃鼎盛牧師）
Representative Elder	- Adrian Wong	（黃立錚）
Alternate Elder	- George Sze	（史培鏞）

Presbytery Committee Reps: 區議會委員會代表：

Mission/Ministry 宣教及事工	- Rev. Morgan Wong	（黃鼎盛牧師）
PWD & Services	- Ken Shuen	（孫國權）
Properties & Finance 物業及財務	- Adrian Wong	（黃立錚）

COMMITTEES/TEAM (小組): (Minister is are ex-officio members on all committees)

Our deepest appreciation to all the convenors, volunteers and participants who generously gave of their time and talents in serving on the various church committees and ministries including the following:

English Music Ministry, Youth Orchestra, Chinese Music Ministry, Awana, Youth Group, Ezra, Garden Club, History Committee, Leading with Care, Mandarin Fellowship-Alpha, Missions

Committee, Pastoral Care Team, Prayer & Share, Offering/Accounting Teams, Personnel Committee, Summer Conference, New Horizon/Senior's Program, Family Fellowship, Westside Fellowship, Web Design, Audio Video Team, Hospitality-Refreshment Teams, Chinese Bible Study, Sunday School, Preschool, Chinese School, Vacation Bible School, Property Development Task Force, Fund Raising Committee, and Worship Ministry (including all participants in both Worship Services, the speakers, interpreters, worship leaders, musicians, singers, ushers, greeters, Children's Focus, Kid's Kare, the contributors of the Flowers and Bulletins, the floral arrangers, the Communion team, etc.

TERM OFFICERS – 2018

(The following congregational members served term appointments during 2018)

TRUSTEES (教會物業信託人):

- Elected during the AGM to serve a one year term ending at the AGM in 2018.

(* All church real estate are held in trust by the Trustees, and all legal documents concerning the purchase, the encumbrance, or sale of church real estate are to be signed by a majority of at least 4 of the 6 Trustees to be valid.)

Susie Mar Yuen (馬麗君)
Ken Shuen (孫國權)
Adrian Wong (黃立錚)
Alex Wong (黃立章)
Diana Wong (黃鍾齊安)
Richard Wong (黃國裕)

BOARD OF MANAGERS (堂務委員會): Serve various terms.

Derek Dewald		- Chair (主席)
Linda Sze	(史黃美意)	- Treasurer (司庫)
Nelson Chan	(陳沛江)	
Andrew Wong	(黃永聰)	
Billy Lo	(盧玉明)	
Daniel Lai	(黎永佳)	
Elder Garland Chow	(李家麟)	- Session Liaison Representative (堂議會代表)

*Minister (Minister is an ex-official member)

OFFERING-DATA ENTRY ACCOUNTING TEAM（財務小組）：

Linda Sze	（史黃美意）- Treasurer（教會財政）		
Glady Kwan	（楊關素婷）	Ada Con	（簡慧屏）
Marleen Wong	（黃李恩恩）	Yee Louis	（雷鄭綺年）
Alice Wong	(黃銀鳳)	Garland Chow	（李家麟）
Holly Siu	（蕭雷慕娟）		

****

教育顧問 - EDUCATION ADVISORS TO SESSION:

BOARD OF EDUCATION: Chair- Dr. Remy Fu Tam（譚傅秀紅）

1. SUNDAY SCHOOL PRINCIPAL: Linda Con（**主日學校長**：簡黃翠蓮）
2. PRESCHOOL SUPERVISOR: Samantha Chan（**幼兒園主任**：何陳秀雯）
3. CHINESE SCHOOL PRINCIPAL: Grace Ng Wong（**中文學校長**：黃吳錦城師母）
4. VACATION BIBLE SCHOOL DIRECTOR: Lela Ling（**暑期聖經班主任**：林理祿）

CHURCH SECRETARY - 教會秘書: Esther Wong（黃簡蕙舜姊妹）

CHURCH CUSTODIAN - 教會總務: Anderson Hao Zhen（甄浩）

MEMBERS AND FRIENDS:（會員及會友）

Members on the Roll as of December 31, 2018

會員：2018 年 12 月 31 日　　(120 + 4 + 1 - 3 - 3) =　Total **119**

Added to Communion Roll in 2018

A. By Baptism of Adults - 成人洗禮：(+4)

1. Qin, Xiao Hui (Sabrina)　(秦曉暉)
2. Mo, Stacy　(莫藝施)
3. Chen, Shaofen (Amy)　(陳少芬)
4. Wu, Jia Bin　(吳家斌)

Confirmation - 堅信：(+1)

1. Yu, Raymond Ho Ning (余浩能)

B. By Baptism of Children/Infants - 幼兒洗禮：(2)

1. Yu, Leo
2. Yu, Marcus

C. Transfer In - 轉會：(0)

D. Removed from Roll in 2018 - 會友名冊刪

By action of Session 堂議會的決定 (0)

By death 去世 (- 3)

By transfer out 轉會 (- 3)

IN MEMORIAM 2018 - 悼念：

Members - 會友：(- 3)

1. Elder Kevin Fong Sang （方勵强長老）
2. Mrs. Vivian Liang
3. Dr. King-Chiu Kwong （余廓敬朝）

Friends/Adherents - 朋友/會眾:

1. William Mon Bew Lee
2. Karen Seto
3. Peter Sze

ATTENDANCE in 2018:

Average Attendance at OCM Services 英文堂平均人數: 46

Average Attendance at Chinese Services 中文堂平均人數: 66

Approx. Total average combined Attendance per week 每週平均人數: 112

Average Attendance at the Combined Services (5 times in 2018) 聯合崇拜平均人數: 122

黃立錚長老

恭敬提交

教育委員會

華人長老會教育委員會感謝所有委員對基督教教育的奉獻和對主的愛，因為這事奉是出於自願的，並基於對神和祂子民的愛。自2016年10月成立以來，委員會增加了一名新委員盧玉明長老，他對互聯網的認識已成為基督教教育的龐大資產。現有委員是有林理祿，我們的書記，負責所有會議的記錄；史黃美意是財政，保持預算並監管開支；何陳秀雯是幼兒園的老師及主任；黃吳錦城是中文學校校長和委員會主席譚傅秀紅長老。

委員會的基本責任是確保教會尊一傳道的使命，透過一個安全，健康和充滿培育的環境，將主耶穌基督的福音傳給有幼童的家庭。我們的課程致力於讓每個孩子通過社交互動，群體形式，共響音樂來學習神的愛及愛護他人；以及通過自我表達，自我控制，表現責任感和快樂的學習，幫助他們發展創造力！毋庸置疑，幼兒園的目標是為幼童入讀幼稚園作好準備。中文學校通過文字，詩歌，音樂和話劇確保生活在國外如加拿大的孩子們學習和欣賞中國語言及其豐富的中國文化遺產。我們看到越來越多有來自中國移民的父母有幼童。我們協助保持中國的語言和文化的價值，以便了解跨代差異，並更好地與不同文化背景和身份的同齡人聯繫。

2018年幼兒園學生人數共15名低班和16名高班同學；中文學校共有200名學生。這些課程將在本教堂上課，直至2019年6月30日學期結束。由於教堂重建項目的延遲，搬遷至另一新上課地點也被推遲了。

令人興奮的是一年一度的教會郊遊會參與人數達到了創新的紀錄，有幼兒園的家長，校友和教會會友於2018年7月在Maple Grove公園舉行，合共165人！非常感謝李家倫長老和譚仁德長老，符頌恩和符葉明麗以及幼兒園家長會（PAC）委員會讓這次郊遊會成功的進行！

另一個好消息是盧玉明長老將於2019年2月在本教會舉辦電腦軟件課程。這是去年青年諮詢委員會提出的一項建議，將要對現。教育委員會鼓勵大家邀請您年青手或年長的朋友參加這項事奉。榮耀歸於我們的主和救主耶穌基督！

請繼續為教育委員會及其委員祈禱，為基督的福音忠實地執行其任務。

教育委員會主席
譚傅秀紅

（本文請以英文版為準）

2018 年中文學校報告

“教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離。

箴言 22:6

時光飛逝，轉眼間 2019 年已在眼前，舊歲已過，但神的慈愛卻永遠長存。

感謝神的恩典，讓我有機會在中文學校事奉，協助教育工作，也將近 16 年矣。驀然回首在過去這漫長的教學生涯有說不出的喜悅也有惆悵的時刻。加上家長、同學、老師們互相的關係與情懷，構成了千絲萬縷，將銘記於心。

記得早期中文學校能夠得到曾木興長老、曾太除了幫忙學校行政以外，且每週回校在德育堂上教導聖經，講述故事，同學們受益良多。那份歡樂的時光，怎能忘懷！

親愛的弟兄姊妹們，錦城衷心的感謝各位多年來對我的支持與關懷，鼓勵與教導，在禱告中時常記念我，感激萬分。我將會於 2018 至 2019 年的學年度正式退任中文學校一職。神的恩典是夠我們用的，祂定會差派祂喜悅的兒女在教會事工上事奉。哈利路亞感謝主！

中文學校簡報：

- 今年度因為學校搬遷事故，家長感到路途偏遠，故此影響學生出席人數。
- 學生人數現時維持 210 人。老師 11 位，仍然是一群忠心、富有經驗的好老師。
- 今年的聖誕節及畢業禮，同學們都各有出色的演出。謝謝老師們辛勞的教導，尤其是吳綺華老師每年在救主降生節都非常興奮，義不容辭的把聖誕故事搬上台上，值得讚賞！
- 更多謝張慧嫻女士每年送出獎杯給與學業優秀的同學。張女士是一位熱心教育，扶持學子的好模範，願神厚厚地報答她愛心的擺上。

- 最後感謝黃牧師時刻的指導以及甄浩弟兄歷年來在校殷勤的協助，何陳秀雯主任時常在旁的提點，各位長老、財政、教育委員會、各位值理、各位親愛的弟兄姊妹，你們的愛護與支持靈裡的禱告。願 神 祝福各位恩上加恩。謝謝！

校長
吳錦城謹上

幼兒園報告

讚美神，祂的祝福長流不絕。我們感謝神的愛和過去一年的祝福，祂給我們支持讓幼兒園可以順利運作。

過去的一年，幼兒園的學生人數尚算穩定。本人與陳淑馨老師各自任教一班幼稚園高班，而下午幼稚園低班則由黃簡蕙舜老師及助教甘嘉儀老師負責。很高興黃老師加入我們的教學團隊，她是一位滿有愛心及經驗的幼兒教育老師。感謝神帶領她來到我們當中。感謝陳老師、黃老師及甘老師對教學的熱誠及對學生的關懷和支持。

我們也很感謝家長會的委身，同心合力為學生舉辦多項聯誼活動。陳敏齡女士和林凱盈女士在過去三年帶領家長會其他成員為學校籌辦多次學生活動，並於七月與教會安排舉辦大旅行，把學校和教會聯繫一起。另外，學校亦舉辦了多項活動：祖父母感謝日、復活節慶祝會、運動日、參觀 Kidtropolis、畢業表演及聖誕慶祝會。

經過一年多與溫哥華市政府的交涉，我們已經完成了台灣長老會的修葺項目。雖然申請過程中遇到不少挫折，但是有神在當中的帶領及開路，令修葺工程得以順利完成。現在我們正等待市政府的最後檢查並申請許可書後，臨時校舍便可以於 2019 年九月開始使用。在整件事情上，神讓我們再次經歷到祂的保守及看顧！

感謝教育委員會的成員:譚傅秀紅長老、林理祿弟兄、史黃美意姊妹、盧玉明長老及吳錦城校長的的指導和支持。特別感謝吳錦城校長在百忙中抽空回校與畢業學生練習節奏樂表演。感謝黃牧師的指導、支持和代禱。他放棄星期二休息的時間，在聖誕節音樂會及結業禮會回校與家長分享訊息。另外要感謝譚仁德長老、李家麟長老及符葉明麗姊妹與家長會合作統籌教會旅行。在此衷心感謝各位長老、各位值理的關懷。弟兄姊妹靈裡的禱告，願神祝福各位。

我們繼續信靠神的帶領、指引和方向。將榮耀歸與祂！

主內

何陳秀雯謹上

2018 年堂務委員會報告

堂務委員會謹此感謝其現任成員黃永聰，符頌恩和黎永佳的辛勞和貢獻，感謝史黃美意在華人長老會財政事務上的參與及管治。我們也感謝堂議會，黃牧師繼續提供指導和支持。

堂務委員會並感謝盧玉明和陳沛江的貢獻，他們在被按立為長老後繼續支持和協助堂務委員會活動。我們感謝他們的繼續支持。堂務委員會歡迎新成員符頌恩在 2018 年秋天的加入。

2018 關鍵項目包括：

1. 過去一年，教會出租物業由 VHL 管理，它們作出了一系列的維修及與租戶有關的事宜。堂務委員會按原則上只作出對租戶安全所需的費用。於 2018 年 10 月，當這些租借物業被賣出後，VHL 與我們一致同意問題已解決。

2. 不幸教堂繼續漏水，目前的焦點是確保設施上的安全，請向值理會提出任何事項以供考慮和認知。

3. 過去一年中出現了一些行政和技術上的挑戰。堂務委員會多謝盧玉明的辛勞和技術上的材能，特別是有關無線互聯網相關的挑戰。

4. 堂務委員會將繼續與過度委員會合作，處理教堂內所有物品的存放和處置（不包括在禮堂內之物件）。若有任何問題或關注，請聯絡值理，以供考慮和討論。

5. 教會購買了影印機已到期的租約，現在由教會擁有。

堂務委員會鼓勵若有任何兄姊如果有興趣加入或協助的行列，請接觸現在堂務委員會成員。

在主裡的事奉，
Derek Dewald
BOM 主席
（本文請以英文版為準）

中文成人主日學

“耶和華阿、求你將你的道指示我、將你的路教訓我。求你以你的真理引導我、教訓我。因為你是救我的神。我終日等候你。” 詩篇 25:4-5

我們非常感謝曾木興長老和曾何婉儀姊妹在過去多年來領導中文成人主日學所有的貢獻。由於健康原因，他們在 2018 年期間，卸任了領導職務。願神保守他們的健康，也願他們能夠在其他方面繼續他們的事奉。

我們很高興有黃永聰弟兄作為中文成人主日學的新一任老師。黃弟兄多年來一直有參加“研讀聖經團契”(BSF) 和擔任其組長。願聖靈引導黃弟兄帶領中文成人主日學，與我們分享課程和神的話語。

中文成人主日學每週日早上九時四十五分開始。在 2018 年期間，我們研讀了以下的主題：

第 72 課 – 復興
第 73 課 – 愛
第 74 課 – 讚美
第 75 課 – 奉獻的恩典
第 76 課 – 神醫問題
第 77 課 – 主日

我們祈求神繼續祝福這中文成人主日學及其成員。又願每一位主日學成員能夠在神的話語上紮根，使靈命更新，並且每天都可以從我們學到的運用在我們生活中。讓我們可以按照耶穌基督的教導照亮這個世界。

“只等真理的聖靈來了、他要引導你們明白一切的真理。因為他不是憑自己說的、乃是把他所聽見的都說出來．並要把將來的事告訴你們。”
約翰福音 16:13

在基督裡，
黃鍾齊安長老

中文詩歌班

「我兒要留心聽我的言詞，側耳聽我的話語，都不離你的眼目，要存記在你心中。因為得着他的，就得了生命，又得了醫全體的良藥。你要保守你心，勝過保守一切。因為一生的果效是由心發出。」

箴言 4 章 20-23 節

2018 年溫哥華華人長老會慶祝 123 週年。「神的話，就是恩典 … 」，靠着神的保守帶領，Sandy 符葉明麗姊妹、Lily 姚妙恩姊妹加入在我們當中擔任司琴；2018 年青少年司琴繼續支持我們中文詩歌班：
李子健弟兄、李子豪弟兄、李子欣姊妹、
盧穎儀姊妹、盧穎豪弟兄、
陳俊霖弟兄、陳祖慧姊妹
有他們的伴奏下，我們一齊歌頌讚美，感謝主！

在此多謝 Anna 曾鄧福美姊妹及詩班每一位成員供獻忠心的事奉，多謝霍先生及太太霍陳妙安姊妹錄影每周的獻詩，並上載 Youtube。感謝 神賜我們有健康的身體繼續用音樂來傳揚 神的國度。

感謝 神！給我事奉機會擔任詩歌班班長。我很榮幸能夠擔任詩班班長這一職已經有三個任期了。我們很高興有陳兆萍姊妹由 2019 年度任新詩歌班班長，願 主悅納她的事奉和賜福新詩班長和家人。

「我們曉得萬事都互相効力、叫愛 神的人得益處、就是按他旨意被召的人。」

羅馬書 8 章 28 節

願一切榮耀頌讚都歸予三位一體的至高真神。

在基督裏，

陳關寶愛
2018 中文詩歌班班長

以斯拉團契

“當用各樣的智慧、把基督的道理、豐豐富富的存在心裡、用詩章、頌詞、靈歌、彼此教導、互相勸戒、心被恩感歌頌神。　　歌羅西書 3:16

在 2018 年裏，以斯拉團契延續了 2017 年的願景，就是要走出教堂。“這四面牆”，擴張這個團契的境界。因此我們定期探訪一些無法參加教會活動的教友；特別是在家中休養或是居住在安老院的人。

在聖誕節的時候，我們探訪這些教友， 並同時向他們報佳音及提前慶祝聖誕節。我們很高興有盧玉明長老和盧高偉玲 姊妹參加這次活動。在其中一間安老院裏，我們甚至吸引了一些非基督徒的院友來加入我們的聖誕節活動。他們和我們一起唱熟悉的聖誕歌曲和讚美詩。感謝主耶穌給我們這個機會與非基督徒分享福音。讚美神！哈利路亞!

當我們不外出時，我們每位成員會輪流帶領每週查經。目的是幫助成員在靈性上成長，並深深紮根在神的話裡。在 2018 年中，我們決定研讀以賽亞書，並繼續在 2019 年裏完成這本書。

在建造新教堂期間，以斯拉團 契將會繼續每週一次的聚會。我們感謝上帝在 Oakridge Baptist Church 為我們提供免費使用的空間。

願神繼續保守以斯拉團契和每一位成員：增加成員數量，擴張我們的事工，為我們提供外展機會，在靈命上更新，往下紮根，向上結果。

“你們不可停止聚會、好像那些停止慣了的人、倒要彼此勸勉，既知道那日子臨近、就更當如此。”　　希伯來書 10:25

在基督裡，
黃鍾齊安長老

英語婦女查經班

聖經都是神所默示的，於教訓、督責、使人歸正、教導人學義都是有益的，叫屬神的人得以完全，預備行各樣的善事。　　提摩太後書 3:16-17

英語婦女查經班隔週五早上由黃鼎盛牧師帶領。

我們的步驟是：觀察(經文是如何敘述？)
解釋(經文的原意是甚麼?)
應用形式(我們如何實踐聖經的真理?)

在 2018 年，我們查考腓立比書，歌羅西書，及開始查考哥林多前書。
腓立比書的主題：在福音裡的喜樂。
歌羅西書的主題：基督是神的豐滿和超越充份的救主。

大家都從聖經裡有所得著，並尋求神的帶領，學以至用。

馬袁麗君姊妹
恭敬提交

(本文以英文版為準)

國語查經小組

感謝神！在譚仁德和譚傅秀紅兩位長老的帶領、及陳德福和蔡蔓英兩位同工的協助下，國語查經小組在 2016 至 2018 年期間穩步成長，並得到了教會堂議會的鼎力支持。我們期待本小組將來能發展成為新的國語崇拜團契。

目前小組的參加人數為 10-15 人。2018 年，其中有 3 名慕道友接浸禮洗歸入基督，並在中文崇拜中分享他們的個人見證。我們為他們接受基督為他們救主和生命主宰感到無比欣慰！本小組的成員大多是來自中國大陸的新移民，在過去的兩年間，小組中已有 5 名慕道友受洗成為基督徒。

本小組每週五晚上七點至九點半聚會。我們為組員預備美味的晚餐，隨後有敬拜，禱告，接著以歸納式查經方法對查考《創世紀》。每次有鼓勵分享時間，包括問答、個人見證及彼此代禱。

為加強門徒培訓和激勵組員積極的參與，小組已經開始讓組員輪流帶領查經的嘗試。我們驚喜地發現在組員中發掘不同的恩賜。小組中不時有新成員的加入，這實在令人鼓舞。我們感謝堂議會對本小組事工的認 可、身為教會肢體的一部份，在經費上慷慨的支持！我們多謝主內的弟兄姊妹繼續為我們代禱和守望。不久將來，我們期待查使徒行傳一書。少許的成員嘗試參加本教會的中文崇拜，但遇到語言上的障礙、以及在崇拜形式上的文化適應，成為了他們難以融入的主要原因。

我們深信神有祂的旨意讓此事工在現時的環境發展，因為在我們四週圍的環境都見到講華語的人士。我們需要積極、熱情地地邀請他們來認識耶穌，並與我們一起來敬拜我們的主！願神的旨意成就我們當中在祂的名得著榮耀！

譚仁德、譚傅秀紅
陳德福、蔡蔓英

教會樓宇發展小組報告

我們繼續重建教會的進程，2018年的活動摘要如下：

A：區議會

1）2018年2月20日，總議會之建築委員會“COCA”認可了我們的教堂設計

2）2018年6月19日，教會樓宇發展小組結束了與區議會的“物業與財務委員會”(P&FC)委員會託管協議條款的談判

3）應P&FC的要求，於2018年10月16日提交更新補充資料。

4）2018年11月26日向P&FC提交我們的意願和發展計劃。

5）向區議會提交本教會在2018年10月22日以前所付出的重建費用之償還。

6）於2018年12月聘請註冊會計師審查費用的支付，並向區議會之P&FC會報及補償。

7）為有關本教會的重建的批准也不斷持續與區議會P&FC進行相議。討論聘請“發展顧問”(Development Consultant)來監管區議會和本教會的重建過程。

B：建築許可證/建築

1）由於未得到區議會批准的允許，施工已因而被推遲。現在預期在2019年7月之後才開始。時間未能確定因為報告書需要滿足區議會的要求才發出他們的信託義務，其內容是相當複雜和多方面的。

2）GBL要求增加84,000元的費用，因為過程的延長及設計的複雜。

3）建築許可證之申請預定於2018年12月，但現在的延遲是因為失去設計的動力和區議會的限制。

4）到目前為止，包括GBL在內，共有11名顧問參與此重建項目設計。

5）到2018年12月底，本教會已付了328,508元作諮詢費和76,427元作溫哥華市的發展許可證費用。而本教華人長老會的所有工作都是出於自願的義工。

6）於12月，我們發出了有關重建和預算的建築管理建議書。修訂後的重建預算費用約為2250萬元，及溫哥華市的要求提供許可證和顧問費以及土木和水道工程等費用。

7）目前的目標是在2019年3月提交建築許可證之申請表格，在6月時交上整份的申請表。

8）尚未確定有關區議會將如何與我們一起監管選擇過程和施工過程。

C：溫哥華華人長老會

1）2018年10月4日完成了孖屋的出售。根據我們的協議，交易額為2700萬元，全額已全數存入道明銀行的託管賬戶。

2）在11月，教會樓宇發展小組訪問了慈善律師Norton Rose和Fulbright，討論了有關日托，幼兒園和一般風險概況。

3）儘管我們先前向區議會提交了不同的意見書，但他們要求由個別不同的顧問來各樣的研究和核實以及許多其他報告。這使我們有必要集中精力提供這些報告。

4）按教會樓宇發展小組的建議，把本小組分開為："溫哥華華人長老會建堂委員會"，由兩個工作小組組成：

a. 區議會聯絡委員會 – 主要任務是參與和代表溫哥華華人區議會向長老會的P&FC提供所需的報告。此小組由以下人員組成：黃牧師，黃立錚長老，李家麟長老，簡約翰長老，譚傅秀紅長老，林重慶長老及陳沛江長老。

b. 建築委員會 – 這小組將繼續設計過程和申請建築許可證。管理施工過程和處理或推薦其他租賃單位。這個小組由史培鏞長老，史黃美意，黃永聰和張譚結瑩組成。

我們很高興藉著新樓宇建成後可以完成的工作為我們的會眾帶來更新。我們中央的位置，我們為社區服務的使命是明確的。神一直陪伴著我們。即使在過程上，有時我們察覺得區議會令人沮 喪，我們必須專注於我們的使命而不是分心。自2013年我們開始以來，神已彰顯了祂的帶領。跟隨祂的路是窄的，有時我們的信心也會受到考驗。

我們感謝會眾不斷在祈禱的支持，鼓勵和非常感謝所有的認捐和奉獻。為服務渥列治的社區和中國人社群福音的需要，並提供日托，幼兒園，中文學校和暑期聖經班，履行我們的使命並保持我們的適切性。

在主裡服侍，
華人長老會樓宇發展小組

（本文請以英文版為準）

重建籌款委員會

重建籌款委員會於2016年4月經堂議會成立。成員包括：黃吳錦城師母及林重慶長老(聯合主席)，簡慧屏，盧玉明，楊關素婷，葉尚志(已故)和藍李華卿。馬麗君及譚仁德基於2017年因健康關係而退出。為教堂重建而籌款的目標是 200 萬元，籌委會將會向教會的會眾和朋友籌募資金。捐獻者亦有機會命名某地方，用於紀念他們的親人。

籌款活動開始於 2016 年 10 月 9 日的感恩節聯合聚會，在當日的崇拜中每人都獲得了一張 2020 願景卡，當中寫上這重建的資料。主題是引用哥林多後書 9:7 “各人要隨本心所酌定的，不要作難，不要勉強，因為捐得樂意的人是神所喜愛的。”

在過去的一年中，我們從會眾裡聽到許多鼓舞人心的見證，述說主的恩典數算不盡，祂的信實和愛護何其美。另一個值得大家感恩的是各位的歡迎和慷慨！

於 2018 年 11 月 11 日在金鴻樓海鮮酒家舉行的感恩晚宴上正式完結了這項籌款運動。當日晚宴由黃鍾齊安長老和譚仁德長老共同主持。超過 200 名華人溫哥華長老會教友和他們的親友一同參加晚宴。透過視頻和分享，大家講述過去 123 年來神的祝福和信實。史培鏞長老講解了建築項目和我們的 2020 願景。

讚美主，算至 2019 年 1 月 24 日，所認捐的總額是 1,334,819 元，其中 1,298,408.16 元是以現金或證券已收到的。在籌款運動正式結束的同時，我們鼓勵各會眾繼續為重建基金捐獻。

籌委員代表恭敬提交

林重慶長老及黃吳錦城師母

（本文請以英文版為準）

英文分享及祈禱會

應當一無掛慮，只要凡事藉著禱告、祈求，和感謝，將你們所要的告訴神。神所賜、出人意外的平安必在基督耶穌裡保守你們的心懷意念。

腓立比書 4:6-7

'Share & Pray'是一個英文祈禱會，每月一次在 Lenora Der 的家中聚會。我們祈求神的智慧和聖靈的引導。我們為的教會各的領袖和不同事工，教會裡的家庭及社會的需要祈禱。

神的主權和時間帶領著我們過去的一年，我們感謝祂的祝福，禱告蒙應允。

歡迎大家提出代禱事項，尊重保密。

歡迎大家參加赴會。

恭敬提交
馬麗君姊妹

（本文以英文版為準）

夏令退修會中文報告

本年度中文堂之夏令退修會，於7月27日一連三日舉行。本堂參與之人數為37人，蒙神的恩典，各人都有所得著。

我們相當榮幸，能邀請到從多倫多遠道而來，加拿大華人神學院實踐助理教授並領導研究中心主任王建安博士為我們中文堂之講員。

本年度的講題為"扶持後輩，薪火相傳"。王博士以生動有趣的方式，結合不同的聖經章節，活靈活現的把"師友同行"，"為人父母"，"上下齊　心"，"兩代連接" 等的題目，用輕鬆的手法與大家分享。並把他在研究華人基督徒兩代間問題的數據，在會上陳述和分析，使大家獲益良多。

整體而言，本年度中文堂的夏令退修會，辦得相當成功。在此謹向夏令會主席譚德仁長老，及籌委會的所有成員，致萬分的謝意。

主內
盧玉明長老

（註：英文夏令退修會報告請在“年刊”英文版上參閱。）

主日學報告

"教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離。" 箴 22:6

我們感謝及讚美神給我們主日學不斷的帶領。我們共有 11 位委身的教師和三位代課教師。他們奉獻時間和承諾，每週向孩童、青年和成年人教導神的話語。我們每年開兩至三次午餐會來計劃全年的活動。每主 日，同學們學習奉獻；在 2018 年，我們用這些金錢來支持 Presbyterian World Service and Development program 和 Camp Douglas。於聖誕節，同學們共收集了三箱罐裝食物來支持食物銀行。

每月的第一個主日，我們依然舉行主日學老師祈禱會。歡迎大家參與這祈禱會，一起為主日學和教會的需要禱告及感謝讚美神的祝福。我們的組員有輕微上升而感謝神及希望在 2019 年裡將有更多兄姊參加我們的禱告會。

從幼兒班到大學及就業班共有 30 名學生。我們也有一個約 5-6 人的成人查經班及一個約 3-4 成人的開放式主日講題討論班。我們的國語主日學查經班已調動到星期五晚上亦成立了國語團契小組。今年的總人數仍然是減少了，是由於幼兒園至 4/5 年級的人數減少。這似乎是個跡象其他活動的位置是優先過上主日學。我們今天的孩子需要認識福音，幫助他們面對我們生活於不明確和破裂的世界中的誘惑和分心。從幼兒班到成人班的每週出席率約為 40 至 45 人。

在英文崇拜時段由於幼童不足，我們決定取消已多年提供的兒童照顧服務 Kids' Kare。約有 4-5 位年紀較大的孩子們現在已和他們的父母一起參加崇拜。

我們的青少年管弦樂隊仍然在每主日下午 12 時半至下午 1 時有練習，並在今年參加了幾項活動。感謝主賜給我們 14 位音樂才華的年輕人。最讚賞的是他們雖然有不同的音樂水平，但較有經驗的組員對沒經驗的成員卻非常友善和滿有耐心。今年，青少年管弦樂隊在英語崇拜中的復活　節，按立長老禮，感恩節和聖誕節演出。我們目的是慢慢地灌輸給他們一顆願意透過他們的音樂才華的心來讚美及榮耀神。

請繼續為我們的主日學祈禱，願神祝福我們有更多的學生，特別是幼兒班至4/5 年級學生，並讓每位同學有一個渴望學習神的話的心，及與我們的主，耶穌基督建立關係。

恭敬提交
簡黃翠蓮執筆
主日學校長

（本文以英文版為準）

暑期聖經學校報告

2018 年度的暑期聖經班是於 7 月 16 日至 20 日每天從上午九時正到中午十二時舉行。我們的主題是“擱淺：耶穌拯救”。這「課程」是由 Group 出版社編作。其焦點是去探索神對祂兒女的熱愛。

神祝福我們有約50位小孩子參加及祂為我們供應了約24位成人及17位青年人來自英文及中文堂的會友為助理同工，他們樂意的協助籌備、佈置及在整個星期的暑期聖經學校中幫忙。

讚美主！每個早上，同工們先一起靈修，然後以活潑的歌唱和短劇來介紹當天的「主題」。之後，學生們分組活動，每小組由二位或三位青年組長帶領，並由老師編排各種不同的活動。早上的活動包括：同工們的靈修、音樂、短劇、聖經故事時間、遊戲和小食及一個科學的活動來配合與當天聖經的信息。最後，我們以更多的音樂、歌唱來重溫當日所學到的信息來結束。

按暑期聖經學校的傳統，孩子們都參與一個由Operation Kid-to-Kid組織所籌辦的國際差傳事工計劃，讓孩子們學習去服事世界各地的兒童。透過忠心和熱誠的年輕領袖，富有經驗的義工老師，熱慷的音樂領導，禱告戰友，豐富的小食，神祝福這外展使命。

神又祝福我們，中文堂黃關翠琴姊妹及家人為我們預備了美味的謝師午餐。我們衷心感謝中英文堂眾會友的祈禱和慷慨支持。我確信我們的學生、義工和會眾都蒙神大大的祝福！

在主裡服事的

林理祿
暑期聖經班聯絡主任

（本文以英文版為準）

錫安團契報告 2018

團訓：我要向山舉目；我的幫助從何而來？我的幫助從造天地的耶和華而來。（詩篇 121:1-2）

感謝神恩，讓弟兄姊妹能夠每月的第一週與第三週同來參加團契的聚會。除了研讀神的話語，靈修後，弟兄姊妹互相分享，見證主恩。會後更有茶敘，彼此傾談各人生活點滴。我非常希望教會各位弟兄姊妹都能抽時間同來參加我們的團契。享受那無比的喜樂，更能體會到肢體間彼此的關懷與愛護！同頌主 恩！

工作人員如下:

主席: 吳錦城　　書記: 易少華

節目安排：余綺年　　聯絡：曾蓮蝶、簡彩珠、藍李華卿

靈修：各位團友　　顧問：黃關翠琴、曾立基

總務：關陳月燕、黃海棠、黃張秀興

團牧：黃鼎盛牧師

最後衷心感謝各位團友，你們熱心的事奉，喜樂的參與，願一切榮耀都歸與我們在天上的父。

主內，

吳錦城謹上